

VODOVÁHA RÁMOVÁ KINEX

NÁVOD K POUŽITÍ

Vodováha rámová používá se k měření odchylek od vodorovné roviny a pravého úhlu. Odchyly, které vykazuje vzduchová bublina libely jsou vyjádřeny v 1/100 mm na 1000 mm délky nebo kolmice. Dovolená chyba hlavní libely, způsobená technologií výroby nebo smrštěním libely a odlitku nesmí přesahovat 1/4 dílce dělení libely; dovolená chyba mezi válcem a plochou nesmí přesahovat 1/4 dílce dělení libely.

Při měření boční a horní měřící plochy je dovolena úchytkla 1 díl. Vodováha je vyrobena tak, že její tři strany (zpravidla prizmatické) odpovídají údajům na štítku – čtvrtá strana vodováhy je vyrobena v dílenské toleranci.

Přesné měření je zaručeno pouze za těchto podmínek:

Místnost, ve které měříme i měřený předmět musí mít teplotu 20°C. Před měřením očistíme měrné plochy i měřený předmět, aby tyto dosedly na sebe. Vodováhou zásadně měříme plochy a předměty delší než je vodováha.

Při používání (měření) vodováhu uchopíme za její izolovanou část (držáky, rukojeti, případne vybrání u méně přesných vodováh), protože chytáním těleso vodováhy do rukou zvyšuje se její teplota a tím se ovlivňuje přesnost měření.

Příčná libela slouží jako informativní, aby vodováha při měření nebyla vykloněna neovlivňovala se tím přesnost měření. Vykazuje-li vodováha větší odchyly než dovoluje podniková norma a jak je vedená tolerance vodováhy, dá se podélná (hlavní) libela u vodováh stavitelech, která je uložena v ocelové trubce a osazena v tělesu vodováhy nastavit šrouby (natřenými červenou barvou) do správné polohy. Nestavení se provádí na kontrolní desce a kontrolním valci s minimální přesností válce a desky jak vykazuje vodováha.

Doporučuje se kontrolovat každé měření otočenou vodováhou o 180° po 15 minutách. Při přenosu z místnosti o jiné teplotě ponechat před měřením 1/2 hodiny, za účelem srovnání teploty.

Po použití vodováhy vložit ji do ochranného pouzdra. Měrné plochy je nutno udržovat v čistotě. Po použití je nutné ošetření vhodným konzervačním prostředkem. Konzervace je nezbytná i při skladování. Měřidlo je třeba chránit před vodou, vlhkostí a agresivními chemickými látkami. Měřidlo je třeba chránit před prudkými otřesy a pády.

Vodováhu je nutno chránit:

- » před nárazy
- » před velkými tepelnými změnami
- » před působením elektrického nebo magnetického indukčního pólu
- » před účinkem slunečních paprsků
- » před vlhkostí a výparu agresivních látek

Při reklamaci vrátte s výrobkem atest. Bez vrácení atestu nebude reklamace uznána.

FRAME SPIRIT LEVEL KINEX

INSTRUCTIONS FOR USE

The frame level is used to measure deviations from the horizontal plane and right angles. The deviations shown by the air bubble of the spirit level are expressed in 1/100 mm per 1000 mm of length or perpendicular. The permitted error of the main spirit level, caused by production technology or shrinkage of the spirit level and casting, may not exceed 1/4 of the division of the spirit level; the permissible error between the cylinder and the surface must not exceed 1/4 division of the spirit level.

When measuring the side and top measuring surface, a deviation of 1 part is allowed. The spirit level is made so that its three sides (usually prismatic) correspond to the data on the label - the fourth side of the spirit level is made within the workshop tolerance.

Accurate measurement is only guaranteed under the following conditions:

The room in which we measure and the measured object must have a temperature of 20°C. Before measuring, we clean the measuring surfaces and the measured object so that they fit together. Basically, with a spirit level, we measure surfaces and objects longer than the spirit level.

When using (measuring) the spirit level, we grasp its insulated part (handles, handles, or a recess in the case of less accurate spirit levels), because holding the body of the spirit level in our hands increases its temperature and thus affects the accuracy of the measurement.

The horizontal spirit level serves as an information so that the spirit level is not tilted during the measurement, which does not affect the accuracy of the measurement. If the spirit level shows greater deviations than allowed by company standard and as the tolerance of the spirit level is guided, the longitudinal (main) spirit level of adjustable spirit levels, which is stored in a steel tube and mounted in the body of the spirit level, can be adjusted to the correct position with screws (painted red). The adjustment is made on the control plate and the control cylinder with the minimum accuracy of the cylinder and plate as indicated by the spirit level.

It is recommended to check each measurement with a spirit level rotated 180° after 15 minutes. When transferring from a room with a different temperature, leave 1/2 hour before measuring, in order to compare the temperature.

After using the spirit level, put it in the protective case. Measuring surfaces must be kept clean. After using the measuring instrument, it is necessary to treat it with an appropriate preservative agent. Preservation is essential even during storage. The measuring instrument needs to be protected from water, moisture, and aggressive chemical substances. It should also be protected against severe vibrations and falls.

The spirit level must be protected:

- » before impacts
- » before large thermal changes
- » before the action of an electric or magnetic induction pole
- » before the sun's rays
- » against moisture and vapors of aggressive substances

When making a complaint, return the certificate with the product.

Without the return of the certificate, the claim will not be accepted.

VODOVÁHA RÁMOVÁ KINEX

NÁVOD K POUŽITIU

Vodováha rámová používa sa na meranie odchýlok od vodorovnej roviny a pravého uhla. Odchyly, ktoré vykazuje vzduchová bublina libely sú vyjadrené v 1/100 mm na 1000 mm dĺžky alebo kolmice. Dovolená chyba hlavnej libely, spôsobená technológiou výroby alebo zmraštiením libely a odliatku nesmie presahovať 1/4 dielca delenia libely; dovolená chyba medzi valcom a plochou nesmie presahovať 1/4 dielca delenia libely.

Pri meraní bočnej a hornej merajacej plochy je dovolena úchytkla 1 díl. Vodováha je vyrobena tak, že jej tri strany (zpravidla prizmatické) odpovedají údajom na štítku – čtvrtá strana vodováhy je vyrobena v diľenskej tolerancii.

Presné meranie je zaručené len za týchto podmienok:

Miestnosť v ktorej meriame aj meraný predmet musia mať teplotu 20°C. Pred meraním očistíme merné plochy ako aj meraný predmet, aby tieto dosadli na seba. Vodováhou zásadne meriame plochy a predmety dlhšie ako je vodováha.

Pri používaní (meraní) vodováhu uchopíme za jej izolovanú časť (držáky, rukoväte, prípadne vybranie u menších presných vodováh), pretože chytáním tela vodováhy do ruky zvyšuje sa jej teplota a tým sa ovplyvňuje presnosť merania.

Priečna libela slúži ako informatívna, aby vodováha pri meraní nebola vykloněna neovlivňovala sa tím presnosť měření. Vykazuje-li vodováha väčšie odchyly ako dovoluje podniková norma a ako je vedená tolerancia vodováhy, dá sa pozdiža (hlavná) libela u vodováh staviteľských, ktorá je uložená v ocelovej rúrke a osadená v tele vodováhy nastaviť skrutkami (natrenými červenou farbou) do správnej polohy. Nestavenie sa prevádzka na kontrolnej doske a kontrolnom valci s minimálnou presnosťou valca a dosky ako vykazuje vodováha.

Odporuča sa kontrolovať každé meranie otočenou vodováhou o 180° po 15 minútach. Pri prenose z miestnosti o inej teplote ponechať pred meraním 1/2 hodiny, za účelom zrovnania teploty.

Po používaní vložiť ju do ochranného puzdra. Merné plochy je nutné udržiavať v čistote. Po používaní je nutné ošetrovať vhodným konzervačným prostriedkom. Konzervácia je nutná aj pri skladovaní. Meradlo je nutné chrániť pred vodou, vlhkosťou a agresivnými chemickými látkami. Meradlo je potrebné chrániť pred prudkými otřesmi a pádmi.

Vodováhu je nutné chrániť:

- » pred nárazmi
- » pred veľkými tepelnými zmenami
- » pred pôsobením elektrického alebo magnetického indukčného pólu
- » pred účinkom slnečných lúčov
- » pred vlhkostou a výparmi agresívnych látok

Pri reklamácii vrátte a výrobkom atest. Bez vrátenia atestu no bude reklamácia uznána.

POZIOMNICA RAMOWA KINEX

INSTRUKCJA UŻYCIA

Poziomica służy do pomiaru odchylienia od płaszczyzny poziomej i kątów prostych.

Odchylenia pokazywane przez pęcherzyk powietrza poziomnicy wyrażone są w 1/100 mm na 1000 mm długości lub prostopadłe. Dopuszczalny błąd poziomicy głównej, spowodowany technologią produkcji lub skurczem poziomnicy i odlewem, nie może przekraczać 1/4 dzielki poziomicy; dopuszczalny błąd między cylindrem a powierzchnią nie może przekraczać 1/4 dzielki poziomicy.

Podczas pomiaru bocznej i górnej powierzchni pomiarowej dopuszczalne jest odchylenie o 1 część. Poziomnica jest wykonana tak, aby jej trzy boki (zwyczajnie przyzmatyczny) odpowiadały danym na etykiecie - czwarta strona poziomicy wykonywana jest w granicach tolerancji warsztatowej.

Dokładny pomiar jest gwarantowany tylko w następujących warunkach:

Pomieszczenie, w którym dokonujemy pomiaru oraz mierzony przedmiot muszą mieć temperaturę 20°C. Przed pomiarem czyścimy powierzchnie pomiarowe oraz mierzony obiekt tak aby do siebie pasowały. Zasadniczo za pomocą poziomicy mierzymy powierzchnie i przedmioty dłuższe niż poziomica.

Używając (mierząc) poziomice, chwytyamy za jej izolowaną część (uchwyty, rączki lub węgliebienie w przypadku mniejszych dokładnych poziomic), ponieważ trzymanie w dłoniach korpusu poziomnicy zwiększa jej temperaturę i tym samym wpływa na dokładność pomiaru.

Poziomica służy jako informacja, aby podczas pomiaru poziomica nie była przekształcona, co nie wpływa na dokładność pomiaru. Jeśli poziomnica wykazuje większe odchylenia niż dopuszczalna norma zakładowa, a tolerancja poziomicy jest prowadzona, poziomnica wzdużna (główna) poziomic regulowanych, która jest przechowywana w stalowej rurze i montowana w korpusie poziomie, można go ustawić we właściwej pozycji za pomocą śrub (pomalowanych na czerwono). Regulacji dokonuje się na płytce kontrolnej i cylindrze kontrolnym z minimalną dokładnością cylindra i płytki wskazaną przez poziomice.

Zaleca się sprawdzenie każdego pomiaru poziomicą obróconą o 180° po 15 minutach. Przenosząc się z pomieszczenia o innej temperaturze należy odczekać 1/2 godziny przed pomiarem w celu porównania temperatur.

Po użyciu poziomnicy umieść ją w futerale ochronnym. Powierzchnie pomiarowe muszą być utrzymane w czystości. Po użyciu narzędzia konieczna jest zastosowanie odpowiedniego środka konserwującego. Konserwacja jest również konieczna podczas przechowywania. Narzędzie należy chronić przed wodą, wilgocią i agresywnymi chemikaliami. Należy również chronić przed silnymi wstrząsami i upadkami.

Poziomica musi być chroniona:

- » przed uderzeniami
- » przed dużymi zmianami termicznymi
- » przed działaniem elektrycznego lub magnetycznego bieguna indukcyjnego
- » przed promieniami słonecznymi
- » przed wilgotością i oparami substancji agresywnych

W przypadku reklamacji należy odesłać certyfikat wraz z produktem.

Bez zwrotu certyfikatu reklamacja nie zostanie uznana.